

45:1 (45:1) לְמַנְצַח מְשָׁכִיל קָרַח - לְבָנֵי שֹׁשָׁנִים - עַל שִׁיר
 l·mntzch ol - shshnim l·bni - qrch mshkil shir
 for·the·one-making-it-permanent on elations for·sons-of Korah contemplating song-of

1 . <<To the chief Musician upon Shoshannim, for the sons of Korah, Maschil, A Song of loves.>> My heart is inditing a good matter: I speak of the things which I have made touching the king: my tongue [is] the pen of a ready writer.

יְדִידַת : (45:2) רְחֹשׁ לְבִי טוֹב דְּבָר אָמַר אֲנִי מַעֲשֵׂי אֵלֹהִים לְמֶלֶךְ
 ididth : rchsh lb·i dbr tub amr ani mosh·i l·mlk
 darlings he-bubbles heart-of·me word good one-saying I deeds-of·me to·king

2 Thou art fairer than the children of men: grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

לְשׁוֹנִי עֵט מְהֵרָה :
 lshun·i ot suphr meir :
 tongue-of·me pen-of scribe swift

45:2 (45:3) יִפְּיִתְּ מִבְּנֵי אָדָם הוֹצֵק חֵן בְּשִׁפְתוֹתָיָהּ עַל-כֵּן
 iphiphith m·bni adm eutzq chn b·shphtuthi·k ol·kn
 you-are-lovely from-sons-of human he-is-^cpoured grace in·lips-of·you on·so

בְּרַכְּךָ לְעוֹלָם אֱלֹהִים :
 brk·k aleim l·oulm :
 he-^mblessed·you Elohim for·eon

3 Gird thy sword upon [thy] thigh, O [most] mighty, with thy glory and thy majesty.

45:3 (45:4) חַגּוּר - חֶרֶבְךָ - עַל גְּבוּר יִרְךָ - עַל הוֹדְךָ וְתִדְרֹךְ :
 chgur - chr̄b·k ol - irk gbur eud·k u·edr·k :
 gird-you ! sword-of·you on thigh masterful-one splendor-of·you and-honor-of·you

4 And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness [and] righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

45:4 (45:5) וְעֲנֹה אֱמֶת - דְּבַר - עַל רֶכֶב צַלַּח וְתִדְרֹךְ
 u·edr·k - amth u·onue - ol - dbr rkb tzlch u·edr·k
 and-honor-of·you prosper-you ! ride-you ! on word-of truth and-humility

צַדִּיק וְתוֹרָה נִמְיָה :
 tzdq u·thur·k nurauth imin·k :
 righteousness and-she-shall-^cdirect·you things-being-^mfearful right-hand-of·you

5 Thine arrows [are] sharp in the heart of the king's enemies; [whereby] the people fall under thee.

45:5 (45:6) חֲצֵצִית שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֶּיךָ יִפְּלוּ בְּלֵב
 chtzi·k shnunim omim thchthi·k iphlu b·lb
 arrows-of·you ones-being-whetted peoples beneath·you they-shall-fall in-heart-of

אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ :
 auibi e·mlk :
 ones-being-enemies-of the·king

6 . Thy throne, O God, [is] for ever and ever: the sceptre of thy kingdom [is] a right sceptre.

45:6 (45:7) כִּסְאֶךָ נֶעַד עוֹלָם אֱלֹהִים שֶׁבֶט מִיֶּשֶׁר שֶׁבֶט מַלְכוּתְךָ :
 ksa·k aleim oulm u·od shbt mishr shbt mlkuth·k :
 throne-of·you Elohim eon and-futurity scepter-of equity scepter-of kingdom-of·you

7 Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

45:7 (45:8) אַהֲבָתְךָ צַדִּיק וְתִשְׁנָא רָשָׁע עַל-כֵּן מְשֻׁחָהּ עַל-כֵּן אֱלֹהִים
 aebth tzdq u·thshna rsho ol·kn mshch·k aleim
 you-love righteousness and-you-are-hating wickedness on·so he-anointed·you Elohim

אֱלֹהֵיךָ שֶׁמֶן שִׁשׁוֹן מִחֲבֵרֶיךָ :
 alei·k shmn shshun m·chbri·k :
 Elohim-of·you oil-of elation from·partners-of·you

8 All thy garments [smell] of myrrh, and aloes, [and] cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

45:8 (45:9) מִרְרָה וְאַהֲלוֹת - מֵר מִכָּל קַצְיֵעוֹת בְּגָדֶיךָ - מִן הַיְכָלִי - שֵׁן מִנֵּי
 mr - u·aeluth qtziouth kl - bgdthi·k mn - eikli shn mni
 myrrh and-aloes cassias all-of garments-of·you from palaces-of ivory lutes

שִׂמְחוּךָ :
 shmchu·k :
 they-^mrejoice·you

9 Kings'daughters [were] among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.

45:9 (45:10) בָּנוֹת מְלָכִים בְּיַמֵּיךָ מִבְּנֵי אֲנָכָה שֵׁן
 bnuth mlkim b·igruthi·k ntzbe shgl
 daughters-of kings in-precious-ones^(f)-of·you she-is-stationed consort

לְיַמֵּיךָ בְּכֶתֶם אֹפִיר :
 l·imin·k b·kthm auphir :
 to-right-hand-of·you in-certified-gold-of Ophir

10 . Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

45:10 (45:11) שְׁמָעִי בַת - וְרָאִי וְהִטֵּי אָזְנוֹךָ
 shmoi - bth u·rai u·eti azn·k
 hear-you ! daughter and-see-you ! and-^cstretch-out-you ! ear-of·you

וְשָׁכַחִי עַמִּי וּבֵית אָבִיךָ :
 u·shkchi om·k u·bith abi·k :
 and-forget-you ! people-of·you and-house-of father-of·you

11 So shall the king greatly desire thy beauty: for he [is] thy Lord; and worship thou

45:11 (45:12) וַיִּתְאוּרֵךְ הַמֶּלֶךְ יִפְיָהּ כִּי אֲדֹנָי הוּא - כִּי
 u·ithau e·mlk iphi·k ki - eua adni·k
 and-he-is-^syearning the-king loveliness-of·you that he lords-of·you

him.

12 And the daughter of Tyre [shall be there] with a gift; [even] the rich among the people shall intreat thy favour.

13 The king's daughter [is] all glorious within: her clothing [is] of wrought gold.

14 She shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

15 With gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's palace.

16 Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

17 I will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

וְהִשְׁתַּחֲוִי לוֹ :
u·eshthchui - l·u :
and·^sworship-you ! to·him

45:12 (45:13) וּבַת צַר - בְּמִנְחָה פְּנֵיךָ יִחְלוּ עֲשִׂירֵי
u·bth - tZR b·mnche phni·k ichlu oshiri
and·daughter-of Tyre in·present faces-of·you they-are-^mbeseeching rich-ones-of

עַם :
om :
people

45:13 (45:14) כָּל כְּבוֹדָהּ - בַּת מַלְכָּה פְּנִימָה מִמִּשְׁבְּצוֹת זָהָב
kl - kbude bth - mlk phnime m·mshbtzuth zeb
all-of glorious daughter-of king inside·ward in·mountings-of gold

לְבוּשָׁהּ :
lbush·e :
clothing-of·her

45:14 (45:15) לְרִמְמוֹת תּוֹבֵל לְמַלְכָּה בְּתוּלוֹת אַחֲרֶיהָ
l·rQmuth thubl l·mlk bthuluth achri·e
to·embroidered-robcs she-is-being-^cfetchcd to·^{the}·king virgins behind·her

רְעוּתֶיהָ מוֹבְאוֹת לָךְ :
routhi·e mubauth l·k :
associates-of·her ones-being-^cbrought to·you

45:15 (45:16) תּוֹבְלֵנָה בְּשִׂמְחָת וְגִיל תְּבֹאִינָה בְּהֵיכַל
thublne b·shmchth u·gil thbaine b·eikl
they-are-being-^cfetchcd in·rejoicings and·exultation they-are-coming in·palace-of

מֶלֶךְ :
mlk :
king

45:16 (45:17) תַּחַת אֲבֹתֶיךָ יִהְיוּ בְּנֵיךָ תְּשִׁיתֵמוּ לְשָׂרִים
thchth abthi·k ieiu bni·k thshith·mu l·shrim
instead-of fathers-of·you they-shall-be^{bc} sons-of·you you-shall-set·them to·chiefs

בְּכָל הָאָרֶץ :
b·kl - e·artz :
in·all-of the·land

45:17 (45:18) אֲזַכִּירָה שְׁמֶךָ בְּכָל דָּר - דָּר עַל-בֵּן
azkire shm·k b·kl - dr u·dr ol·kn
I-shall-^cmake-remembered name-of·you in·all-of generation and·generation on·so

עַמִּים יְהוֹדֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
omim ieud·k l·olm u·od :
peoples they-shall-^cacclaim·you to·eon and·futurity